

## Manuelle Eingabe einzelner Resultate in die Rankings Entrée manuelle de résultats isolés dans les rankings

### Einleitung / Introduction

Das Einfügen von Resultaten in die Rankings erfolgt im Grundsatz:

- durch den Organisator/Veranstalter aus dem Meet Manager über die Funktion "Transfer  Kalender bearbeiten / aktualisieren", oder
- durch Geologix aus einem Lenex Resultatfile (oder aus einem kompatiblen Resultatfile; das Lenex File darf gemäss Vertrag mit Geologix nur über das Sekretariat von Swiss Simming an Geologix gesandt werden.

Wenn Geologix das Lenex File nicht über das eigene Beziehungsnetz erhalten und eingelesen hat, ist es möglich, alle oder einzelne Resultate in einem vorgegebenen (bereits strukturierten) Excel-File manuell zu erfassen und in der Folge durch Geologix in die Rankings (swimranking.net) einlesen zu lassen. Auch in diesem Fall gilt, dass das Excel File gemäss Vertrag mit Geologix nur über das Sekretariat von Swiss Aquatics an Geologix gesandt werden darf.

Entscheidend ist, dass die Formatierung des Excel-Files genau nach den vorgegebenen Normen erfolgt.

Es können aber nur Resultate von "offiziellen FINA-Disziplinen" eingelesen werden.

Resultate von "nicht offiziellen FINA-Disziplinen" (z.B. Staffel, in der 4 Schwimmer je 100m Lagen schwimmen, Staffeln mit Disziplinen unterschiedlicher Länge, Kidsliga, normierte Trainingsserien, etc.) werden in den Rankings nicht geführt. Da ein Import solcher Resultate in die Bestenlisten nicht möglich ist, sind sie auch nicht im Excel-File zu erfassen.

L'entrée des résultats dans les rankings est en principe effectuée:

- par l'organisateur à partir du Meet Manager avec la fonction "Transferts  éditer/actualiser le calendrier", ou
- par Geologix à partir d'un fichier de résultats Lenex (ou à partir d'un fichier de résultats compatible; selon le contrat avec Geologix, le fichier Lenex ne peut être envoyé que via le secrétariat de Swiss Aquatics à Geologix.

Si Geologix n'a pas reçu et enregistré le fichier Lenex à partir de son propre réseau de connexions, il est possible d'enregistrer manuellement tous les résultats, ou une partie, dans un fichier Excel pré-configuré et le faire ensuite enregistrer par Geologix dans les rankings (swimranking.net). Dans ce cas aussi, seul le secrétariat de Swiss Aquatics est autorisé à envoyer ces fichiers à Geologix.

Il est essentiel que le formatage du fichier Excel corresponde aux normes indiquées.

Seuls les résultats de "disciplines officielles de la FINA" peuvent être enregistrés.

Les résultats de "disciplines non-officielles de la FINA" (p.ex. un relais dans lequel les 4 nageurs effectuent un 100m 4-nages, des relais avec des distances différentes, la Kids-Ligue, des séries d'entraînement, etc.) ne sont pas publiés dans les listes des meilleures. L'importation de ces résultats étant impossible, ils ne doivent pas figurer dans le fichier Excel.

## Grundsätze der Formatierung / Principes du formatage

Für jede Wettkampfveranstaltung ist ein Excel-File zu erstellen, das nur diese Veranstaltung enthält.

Das Excel-File darf nur ein ausgefülltes Blatt enthalten. Resultate in einem zweiten oder in weiteren Blättern werden ignoriert.

Formatierungen jeder Art, wie Schriftgrösse, Farbe, Spaltenbreite und -höhe, Ränder, Schattierungen, etc., werden beim Importieren der Datei in die Rankings ignoriert.

Pour chaque manifestation, un fichier Excel est à créer qui ne comporte que la dite compétition.

Le fichier Excel ne doit comporter qu'une seule feuille remplie. Les résultats figurant sur une deuxième ou d'autres feuilles seront ignorés.

Les formatages comme la taille des caractères, la couleur, les marges, l'ombrage etc. sont ignorés lors de l'importation du fichier.

**In der ersten Zeile** müssen die allgemeinen Angaben zur Wettkampfveranstaltung eingegeben werden, nämlich:

**A la première ligne**, les données générales de la manifestation doivent être indiquées, à savoir:

Zelle/Cellule "A1"	Name des Meetings / Nom de la manifestation	MEETNAME
Zelle "A2"	Ort der Austragung / Lieu de la manifestation	MEETCITY
Zelle "A3"	Land, in dem das Meeting stattfindet / Pays, dans lequel la manifestation a lieu	MEETNATION
Zelle "A4"	Langbahn oder Kurzbahn / Bassin 50m ou 25m	LCM or SCM

**In der zweiten Zeile** sind die Titel der Spalten (column names, row titles) gemäss untenstehenden Definitionen mit grossen Buchstaben (capitals) einzugeben. Die Reihenfolge der Spalten ist nicht relevant.

**A la deuxième ligne**, les titres des colonnes (column names, row titles) sont à indiquer en lettres capitales (capitals) suivant les définitions ci-après. L'ordre des colonnes n'est pas important.

**Von der dritten Zeile an abwärts** enthält jede Zeile ein Resultat, und zwar entweder ein Einzelresultat oder ein Staffel-Resultat.

Leere Zeilen zwischen den Athleten erleichtern die Lesbarkeit; sie sind ausdrücklich erlaubt und werden beim Import ignoriert.

Dès la troisième ligne vers le bas, chaque ligne comporte un résultat, soit d'une course individuelle ou d'un relais.

Des lignes vides entre les athlètes facilitent la lisibilité; elles sont expressément autorisées et ignorées lors de l'importation.

### Obligatorische Spalten / Colonnes obligatoires

Die nachstehenden Spalten müssen **zwingend vorhanden sein**. Fehlt eine dieser obligatorischen Spalten und/oder ist eine Zelle in einer obligatorischen Spalte nicht ausgefüllt, kann das Resultat nicht in die Rankings eingelesen werden.

Les colonnes suivantes doivent **obligatoirement exister**. Si l'une de ces colonnes obligatoires manque et/ou une cellule de la colonne obligatoire n'est pas remplie, le résultat ne peut pas être enregistré dans les rankings.

SWIMDATE	Datum, an dem der Wettkampf geschwommen wurde. Es genügt, wenn für alle Wettkämpfe einer mehrtägigen Veranstaltung als Datum der letzte Tag der Wettkampferveranstaltung eingegeben wird.	La date, à laquelle l'épreuve a eu lieu. Pour des manifestations de plusieurs jours, il suffit d'y indiquer la date de la dernière journée de la manifestation.
DISTANCE	Distanz (Wettkampfstrecke) (50, 100, 200, 400, 800, ...). Bei Staffeln ist dies die Distanz, die ein einzelner Schwimmer zurückzulegen hat, und nicht die gesamte Wettkampfstrecke einer Staffel. Siehe auch unter RELAYCOUNT.	La distance (de l'épreuve): 50, 100, 200, 400... Pour les relais, il faut indiquer la distance parcourue individuellement par un nageur et pas la distance totale du relais. Voir aussi sous RELAYCOUNT.
STROKE	Schwimmart. Es werden nur Wettkämpfe mit den folgenden "offiziellen Abkürzungen" in die Rankings aufgenommen: FREE, BACK, BREAST, FLY, MEDLEY. "Nicht offizielle Schwimmarten" werden nicht in die Rankings aufgenommen.	La nage. Seules des épreuves comportant les "abréviations officielles" FREE, BACK, BREAST, FLY, MEDLEY sont enregistrées dans les rankings. Des "nages non officielles" n'entreront pas dans les rankings.
GENDER	Das Geschlecht des Schwimmers, im Falle einer Staffel das Geschlecht der Staffel. Erlaubte Eingaben sind: <b>F</b> (weiblich) oder <b>M</b> (männlich). Mixed Staffeln gelten als "inoffizielle" Staffeln und können nicht in die Rankings aufgenommen werden.	Le sexe du nageur, dans le cas d'un relais, le sexe du relais. Sont autorisées les indications <b>F</b> (femmes) ou <b>M</b> (messieurs). Les relais mixed sont considérés comme relais "inofficieux" et ne peuvent pas être enregistrés dans les rankings.
LASTNAME	Familienname	Nom de famille
FIRSTNAME	Vornamen	Prénom
BIRTHDATE	Geburtsdatum des Athleten (z.B. 21.09.1989). Bei Staffelresultaten muss das Feld leer bleiben. An Stelle des (genauen) Geburtsdatums kann in der Spalte YOB der vierstellige Jahrgang eingegeben werden. Achtung: In diesem Fall muss die betreffende Zelle in der Spalte BIRTHDATE leer bleiben, um Konflikte beim Einlesen zu vermeiden.	Date de naissance de l'athlète (p.ex. 21.09.1989). Laisser libre pour les relais. A la place de la date de naissance exacte, on peut introduire l'année (en 4 chiffres) dans la colonne YOB. Attention : dans ce cas, la colonne correspondante BIRTHDATE doit rester vide pour éviter des conflits à l'enregistrement.
YOB	Geburtsjahr des Athleten (vierstellig, z.B. 1984). Wird das Geburtsdatum eingegeben, muss die betreffende Zelle in der Spalte YOB leer bleiben, um Konflikte beim Einlesen zu vermeiden. Wird die Zelle YOB an Stelle der Zelle BIRTHDAY ausgefüllt, wird bei Schwimmern, die in den Rankings <u>erstmalig</u> erfasst werden,	Année de naissance de l'athlète (en 4 chiffres, par ex. 1984). Si la date de naissance est introduite, la colonne YOB doit rester vide pour éviter des conflits à l'enregistrement. Si la colonne YOB est remplie à la place de la colonne BIRTHDAY, la date de naissance des nageurs qui entrent <u>pour la 1ère</u> fois dans les rankings, est enregistrée au 1er janvier.

	statt des genauen Geburtsdatums der 1. Januar gesetzt.	
SWIMTIME	Zeit im Format MM: SS.ZZ oder SS.ZZ eingeben. Doppelpunkt nach MM beachten!	Entrez les temps au format MM: SS.ZZ ou SS.ZZ. Observez le point double (:) après MM !
CLUBCODE	Der offizielle Vereinscode, bei dem die Jahreslizenz von Swiss Aquatics gelöst ist (z.B. LIMM, SCUW, RN, LYN, etc.). Der Vereinscode des ausländischen Vereins, für den gestartet wurde, darf nicht verwendet werden. Achtung für Doppelbürger: Es dürfen nur Resultate eingegeben werden, wenn unter der Sportnationalität "SUI" gestartet wurde. Resultate, die mit einer ausländischen Sportnationalität unter dem Namen eines ausländischen Vereins geschwommen wurden, werden in den Rankings von Swiss Aquatics nicht berücksichtigt.	Le code officiel du club comme figurant sur la liste des licences annuelles de Swiss Aquatics (p.ex. RN, LYN, PLAN, ONEX, etc.). Le code d'un club étranger pour lequel le nageur a pris le départ ne doit pas être utilisé. Attention pour des nageurs à double nationalité : seuls les résultats qui ont été réalisés sous la nationalité sportive "SUI" doivent être indiqués. Les résultats obtenus avec une nationalité sportive étrangère sous le nom d'un club étranger ne sont pas pris en considération dans les rankings de Swiss Aquatics.
NATION	Die Sport-Nationalität des Schwimmers. Wenn die Sportnationalität nicht mit dem Land übereinstimmt, in dem der Wettkampf stattfindet, muss unter CLUBNATION "SUI" eingegeben werden.	La nationalité sportive de l'athlète. Si la nationalité sportive ne correspond pas au pays dans lequel la compétition a eu lieu, il faut marquer "SUI" sous CLUBNATION.
CLUBNATION	Nation des Vereins. In jede Zelle "SUI" einsetzen. Die Eingabe von ausländischen Vereinsnamen ist, wie oben erwähnt, nicht erlaubt.	Nation du club. Indiquer "SUI" dans chaque cellule. L'entrée de noms de clubs étrangers n'est pas autorisée (voir ci-dessus).
LICENSE	Lizenznummer (= FSN-Nummer aus der FSN-Datenbank). Die Lizenznummer ermöglicht die Zuordnung eines Schwimmers beim Einlesen in die Rankings und verhindert Fehleinträge.	Numéro de licence (=numéro FSN de la banque des données FSN). Le numéro de licence permet l'attribution du résultat au bon nageur et évite ainsi des erreurs de transmission.
ROUND	Austragungsart. Diese Kolonne muss ausgefüllt werden, wenn Wert daraufgelegt wird, ob die Zeit in einem Vorlauf oder in einem Endlauf geschwommen wurde. Die folgenden Abkürzungen sind zu verwenden: PRE (Vorläufe), FIN (Finals), TIM (Klassierung nach Zeit), SEM (Halbfinals) oder SOP (Swim off's).	Genre d'épreuve. Il faut remplir cette colonne s'il est important de mentionner que le temps a été réalisé lors des éliminatoires ou d'une finale. Doivent être utilisées les abréviations suivantes : PRE (éliminatoires), FIN (finale), TIM (classement au temps), SEM (semi-finale) ou SOP (Swim off's).

### Fakultative Spalten / Colonnes facultatives

**Die folgenden Spalten können eingefügt werden**, falls die entsprechenden Daten vorhanden sind. Sie sind nicht obligatorisch.

Beim Benutzen der Beispiel-Datei alle nicht ausgefüllten Spalten löschen.

**Les colonnes suivantes peuvent être ajoutées** si les données correspondantes existent. Elles ne sont pas obligatoires.

En utilisant le fichier modèle, veuillez svp effacer toutes les colonnes non utilisées.

AGEMIN	Untere zugelassene Alterslimite des betreffenden Wettkampfs. Ist bei einzelnen Wettkämpfen keine solche Alterslimite vorgegeben, ist "-1" einzugeben. Gibt es an der betreffenden Wettkampfanstaltung keine Alterslimiten, ist die Spalte nicht auszufüllen, bzw. in der Vorlagendatei zu löschen.	Limite d'âge inférieure autorisée à la compétition. Si pour certaines épreuves il n'existe pas une telle limite, veuillez indiquer "-1". S'il n'existe aucune limite d'âge pour toute la compétition, cette colonne doit rester vide, resp. doit être effacée dans le fichier modèle.
AGEMAX	Obere zugelassene Alterslimite. Ist bei einzelnen Wettkämpfen keine solche Alterslimite vorgegeben, ist "-1" einzugeben. Gibt es an der betreffenden Wettkampfanstaltung keine Alterslimiten, - kann die Spalte der Vorlagendatei gelöscht werden, oder - alle Zellen können leer gelassen werden	Limite d'âge supérieure autorisée à la compétition. Si pour certaines épreuves il n'existe pas une telle limite, veuillez indiquer "-1". S'il n'existe aucune limite d'âge pour toute la compétition, - la colonne du fichier modèle peut être effacée, ou - toutes les cellules peuvent rester vides.
PLACE	Rang. Werden keine Ränge eingegeben, ist die Spalte nicht auszufüllen, bzw. in der Vorlagendatei zu löschen. Werden Ränge eingegeben und ist bei einem Athleten kein Rang vorhanden (z.B. "disqu." oder "h.c."), muss "-1" eingegeben werden.	Rang. S'il n'y a pas de rangs, cette colonne n'est pas à remplir, resp. elle est à effacer dans le fichier modèle. Si des rangs sont introduits, et s'il manque un rang pour un athlète (par ex. "disqu." ou "h.c."), il faut introduire "-1".
SPLIT<n>	<u>Kumulative</u> Zwischenzeiten. Die folgenden Abkürzungen sind zu verwenden: SPLIT50, SPLIT100, SPLIT150, SPLIT200, etc.	Temps intermédiaires <u>cumulés</u> . Les abréviations suivantes sont à utiliser : SPLIT50, SPLIT100, SPLIT200, SPLIT150, etc.
COURSE	Länge des Schwimmbeckens. Diese Spalte muss nur eingegeben werden, wenn nicht alle Wettkämpfe im gleichen Pool ausgetragen werden.	Longueur du bassin. Cette colonne doit uniquement être remplie, si les épreuves n'ont pas toutes eu lieu dans le même bassin.
EVENTNUMBER	Wettkampfnummer.	Numéro de l'épreuve.
STATUS	Status eines Athleten ohne offizielle Zeit. Die folgenden Abkürzungen sind zu verwenden: EXH (inoffizielles Resultat), DSQ (disqualifiziert), DNS (nicht am Start) oder DNF (aufgegeben).	Statut d'un athlète sans temps officiel. Les abréviations suivantes sont à utiliser : EXH (résultat in-officiel), DSQ (disqualifié), DNS (pas au départ) ou DNF (abandon).

### Fakultative Spalten für Staffeln / Colonnes facultatives pour relais

Die untenstehenden Spalten können für "**offizielle FINA-Staffeln**" eingefügt werden, falls die entsprechenden Daten verfügbar sind. Sie sind nicht obligatorisch.

Falls für den **Startschwimmer einer Staffel** eine offizielle Zeit vorhanden ist, müssen mindestens die folgenden Spalten eingefügt werden: LASTNAME1, FIRSTNAME1, YOB1 sowie die Zwischenzeiten bis zur Ablösung des ersten Schwimmers durch den zweiten Schwimmer (SPLIT<n>).

Les colonnes suivantes peuvent être ajoutés pour des "**relais in-officielles de la FINA**", si les données correspondantes existent. Elles ne sont pas obligatoires.

S'il existe un temps officiel pour le **premier relayeur d'un relais**, les colonnes suivantes doivent au moins être remplies : LASTNAME1, FIRSTNAME1, YOB1 ainsi que les temps intermédiaires jusqu'à la prise de relais du deuxième nageur (SPLIT<n>).

RELAYCOUNT	Diese Spalte ist für Staffeln nötig. Sie gibt an, wie viele Teilstrecken zu schwimmen sind. Beispiel: In einer 4 x 100m-Staffel ist bei RELAYCOUNT die Zahl "4" und bei DISTANCE 100 einzugeben.	Cette colonne n'est nécessaire que pour les relais. Elle indique le nombre de parcours individuels à effectuer : pour un relais 4x 100m, il faut indiquer le chiffre "4" sous RELAYCOUNT, et "100" sous DISTANCE.
GENDER1, LASTNAME1, FIRSTNAME1, BIRTHDATE1 or YOB1	Bei Staffeln sind für jeden Schwimmer der Staffel 4 Spalten mit den Namen gemäss den nebenstehenden Beispielen einzufügen (BIRTHDATE1, FIRSTNAME1, GENDER1, LASTNAME1 or YOB1, etc.  Die Schwimmart wird bei den "offiziellen FINA-Staffeln" automatisch zugeordnet (z.B. 4 x 100m Lagen-Staffel, in der jeder Schwimmer eine andere Schwimmart in der Reihenfolge BACK → BREAST → FLY → FREE schwimmt).  Bei "nicht offiziellen FINA-Staffeln" wird die Zeit der Staffel nicht in die Bestenlisten übernommen (z.B. Staffel, in der 4 Schwimmer je 100m Lagen schwimmen).	Pour les relais, 4 colonnes doivent être remplies pour chaque relayeur selon les exemples ci-dessous : (BIRTHDATE1, FIRSTNAME1, GENDER1, LASTNAME1 or YOB1, etc.  Pour les "relais officiels de la FINA", les nages sont automatiquement attribuées à chaque nageur (par ex. Relais 4 x 100m 4-nages, où chaque nageur effectue une autre nage selon l'ordre BACK → BREAST → FLY → FREE.  Pour les "relais non officiels de la FINA" le temps du relais n'est pas enregistré dans les listes de meilleures (p.ex. un relais dans lequel 4 nageurs effectuent un 100m 4-nages).
GENDER2, LASTNAME2, FIRSTNAME2, BIRTHDATE2 or YOB2		
GENDER3, LASTNAME3, FIRSTNAME3, BIRTHDATE3 or YOB3		
GENDER4, LASTNAME4, FIRSTNAME4, BIRTHDATE4 or YOB4		

Die Abschnittszeiten der einzelnen Schwimmer sind wie die Zwischenzeiten bei Einzel-Wettkämpfen einzugeben:

Beispiel für eine 4x100m Lagenstaffel: / Exemple pour un relais 4x100m 4-nages:

- |                          |                   |  |
|--------------------------|-------------------|--|
| 1. Schwimmer (Rücken):   | 27.33 → 57.49     |  |
| 2. Schwimmer (Brust):    | 1.26.57 → 2.00.30 |  |
| 3. Schwimmer (Delfin):   | 2.25.55 → 2.54.90 |  |
| 4. Schwimmer (Freistil): | 3.18.98 →         | Schlusszeit hier nicht nötig, da bereits als Staffelzeit eingegeben. |

SPLIT<n>	<u>Kumulative</u> Zwischenzeiten. Die folgenden Abkürzungen sind zu verwenden: SPLIT50, SPLIT100, SPLIT150, SPLIT200, etc.	Temps intermédiaires <u>cumulés</u> . Les abréviations suivantes sont à utiliser : SPLIT50, SPLIT100, SPLIT200, SPLIT150, etc.
----------	--	--